

ՄԱՏԱԿԱՐԱՐԻ
և ԲԻՉՆԵՍ
ԳՈՐԾԸՆԿԵՐՆԵՐԻ
ՎԱՐԿԵՑՈՂՈՒԹՅԱՆ
ԿԱՆՈՆԱԳԻՐՔ

LVMH

Բովանդակություն

Աշխատանքային ստանդարտներ եվ սոցիալական պատասխանատվություն.....	3
Բնապահպանական համապատասխանություն եվ իրականացում.....	7
Էթիկայի եվ գործարար բարեվարքության պահանջներ.....	9
Ենթապայմանագրի կնքում.....	12
Բիզնես գործընկերների բողոքարկման մեխանիզմ և LVMH թեժ գիծ.....	12
Համապատասխանությունը կանոնագրքին.....	13
Երախտագիտության խոսք	14

LVMH խումբը («LVMH խումբ» կամ «խումբ»)¹ միավորում է բացառիկ ձեռնարկություններ, որոնք նախագծում, ստեղծում, արտադրում և/կամ վաճառում են բարձրորակ ապրանքներ կամ ծառայություններ: LVMH խումբը մեծ նշանակություն է տալիս այն բանին, որպեսզի իր Բիզնես գործընկերները, ներառյալ, բայց չսահմանափակվելով մատակարարներով, ծառայություններ մատուցողներով, դիստրիբյուտորներով, արտադրողներով, սեփականատերերով կամ Խմբի կազմում գտնվող որևէ կազմակերպության հետ գործնական հարաբերություններ ունեցող որևէ երրորդ կողմով (միասնաբար՝ «Բիզնես գործընկերներ»), ինչպես նաև նրանց ենթակապալառուները Խմբի հետ միասին պահպանեն ընդհանուր կանոններ, գործելակերպ և սկզբունքներ՝ կապված աշխատանքային ստանդարտների և սոցիալական պատասխանատվության, շրջակա միջավայրի պաշտպանության, էթիկայի և գործարար բարեվարքության հետ:

Յետևաբար, LVMH խումբը հաստատում և խրախուսում է օրինակելի հարաբերություններ իր բոլոր Բիզնես գործընկերների հետ՝ խարսխված պատասխանատվության, արդարության և ազնվության վրա:

Յետևաբար, LVMH խումբը պահանջում է իր Բիզնես գործընկերներից հարգել Մատակարարի և Բիզնես գործընկերների վարվեցողության սույն կանոնագրքում («Կանոնագիրք») ամրագրված սկզբունքները, կիրառել համապատասխան ներքին քաղաքականություն և միջոցներ (այդ թվում՝ մոնիտորինգ)՝ ապահովելու սույն կանոնագրքի հետ համապատասխանությունը, և ապահովելու, որպեսզի իրենց մատակարարներն ու ենթակապալառուները հարգեն սույն Կանոնագրքով սահմանված սկզբունքները:

Իր գործունեության ընթացքում LVMH խումբը պարտավորվում է հետևել բոլոր կիրառելի օրենքներին, կանոնակարգերին, ազգային և միջազգային կոնվենցիաներին, ինչպես նաև այն լավագույն փորձին, որն առնչվում է մասնավորապես աշխատանքային ստանդարտներին և սոցիալական պատասխանատվությանը, շրջակա միջավայրի պաշտպանությանը, և էթիկային ու գործարար բարեվարքությանը:

LVMH խումբն ակնկալում է իր Բիզնես գործընկերներից իրենց սեփական ընկերությունների կառավարման ընթացքում ցուցաբերել կիրառելի օրենքների, կանոնակարգերի, կոնվենցիաների և էթիկայի ու գործարար սկզբունքների նկատմամբ միևնույն հարգանքը:

Երբ գործող օրենսդրությունը կամ կանոնակարգը և սույն Կանոնագիրքը կարգավորում են նույն հարցերը՝ հիմնվելով տարբեր ստանդարտներ վրա, ապա կիրառվում են ամենաբարձր ստանդարտները:

¹ Սույն օրենսգրքում LVMH խմբին արված հղումները ներառում են LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE-ն և LVMH Moët Hennessy Louis Vuitton SE-ի կողմից ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն վերահսկվող կազմակերպություններից յուրաքանչյուրը, որոնք կարող են գործել մեկը մյուսից անկախ, այդ թվում՝ տեղեկատվության վերահսկման առումով, ինչպես նախատեսված է սույն Կանոնագրքով:

Աշխատանքային ստանդարտներ եվ սոցիալական պատասխանատվություն

LVMH խումբն իր Բիզնես գործընկերներից պահանջում է իրենց վարվեցողության մեջ ցուցաբերել օրինակելի սոցիալական պատասխանատվություն:

Երեխաների աշխատանքի արգելք.

Մինչև 16 տարեկան երեխաների աշխատանքը խստիվ արգելվում է: Այն երկրներում, որտեղ ազգային օրենքներով երեխաներին աշխատանքի ընդունելու համար սահմանված է ավելի բարձր տարիք կամ պարտադիր կրթությունն ավարտելու համար սահմանված է 16-ից բարձր տարիք, կիրառվում է ամենաբարձր տարիքը: Մինչև 18 տարեկան աշխատողները չպետք է կատարեն որևէ արտաժամյա կամ վտանգավոր աշխատանք կամ աշխատեն գիշերային հերթափոխով: Բիզնես գործընկերները կարող են կիրառել իրավաչափ, աշխատավայրում ուսուցման պատշաճ կերպով կառավարվող ծրագրեր, ինչպես օրինակ՝ ուսանողական պրակտիկա:

Հարկադիր աշխատանքի և մարդկանց թրաֆիքինգի արգելք.

LVMH խումբը չի հանդուրժում աշխատանքի չարաշահման կամ անօրինական աշխատանքի որևէ տեսակ իր մատակարարման շղթայում, ինչպիսիք են հարկադիր աշխատանքը կամ մարդկանց թրաֆիքինգը: Բիզնես գործընկերների կողմից հարկադիր աշխատանքի, ստրկության, տաժանակիր աշխատանքի կամ մարդկանց թրաֆիքինգի բոլոր ձևերը, ինչպես նաև անձը հաստատող փաստաթղթերի կամ աշխատանքի թույլտվության թաքցնումը կամ աշխատողներից պարտավորագրերի ներկայացման պահանջը կամ որևէ այլ սահմանափակող միջոցների կիրառումը խստիվ արգելվում են: Բոլոր աշխատողներն իրավունք ունեն ազատորեն ընդունելու կամ թողնելու իրենց աշխատանքը: Բիզնես գործընկերները պետք է հարգեն աշխատողների տեղաշարժի ազատությունը: Բիզնես գործընկերները չեն կարող աշխատողներից պահանջել աշխատել իրենց կամ երրորդ կողմի պարտքը մարելու համար:

Անօրինական, գաղտնի և չհայտարարագրված աշխատանքի արգելում.

Գործընկերներից պահանջվում է հետևել բոլոր կիրառելի կանոնակարգերին և ձեռնարկել բոլոր համապատասխան միջոցները՝ կանխելու անօրինական, գաղտնի և չհայտարարագրված աշխատանքը:

Չեռապնդման և չարաշահման արգելք.

Բիզնես գործընկերները պարտավոր են իրենց աշխատողներին վերաբերվել հարգանքով և արժանապատվությամբ: Բիզնես գործընկերները պետք է ձեռնպահ մնան և արգելեն ցանկացած տեսակի ահաբեկում, նվաստացում, սպառնալիք, չարաշահում, բռնություն, մարմնական պատիժ և ֆիզիկական, սեռական, խոսքային կամ հոգեբանական հեռապնդում, որոնք արտահայտվում են վարքագծի, գործողությունների կամ ժեստերի կամ գրավոր ձևով:

Խտրականության արգելք.

Անկնկալվում է, որ Բիզնես գործընկերները բոլոր աշխատողների նկատմամբ կցուցաբերեն հավասար և արդարացի վերաբերմունք: Բիզնես գործընկերները պարտավորվում են չներգրավվել որևէ տեսակի խտրականության մեջ՝ կապված, մասնավորապես, աշխատանքի ընդունման, վարձատրության, աշխատանքային ժամերի, արձակուրդի կամ վճարովի արձակուրդի, մայրության կամ հայրության պաշտպանության, աշխատանքի անվտանգության, աշխատանքի նշանակման, գնահատումների, վերապատրաստման, կարիերայի հեռանկարների հետ և հիմնված էթնիկ, ազգային, սոցիալական կամ մշակութային ծագման, սեռի, սեռական կողմնորոշման, հաշմանդամության, տարիքի, ընտանեկան դրության, կրոնի, քաղաքական համոզմունքների կամ միության պատկանելության վրա:

Արդարացի աշխատավարձ և արտոնություններ

Բիզնես գործընկերները պարտավորվում են կիրառել արդարացի և համարժեք վարձատրության պրակտիկա: Աշխատավարձը պետք է վճարվի ամբողջությամբ, կանոնավոր կերպով (առնվազն՝ ամեն ամիս) և առանց ուշացման: Բիզնես գործընկերները պետք է աշխատողներին փոխհատուցեն արտաժամյա ժամերի համար օրինական դրույթաչափով և բավարարեն աշխատողների արտոնությունների հետ կապված բոլոր իրավական պահանջները: Եթե տվյալ երկրում օրինական նվազագույն աշխատավարձ կամ արտաժամյա աշխատանքի համար վարձատրության սահմանված դրույթաչափ չկա, Բիզնես գործընկերները պետք է ապահովեն, որ աշխատավարձն առնվազն հավասար լինի տվյալ արդյունաբերական սեկտորի միջին նվազագույն աշխատավարձին, և որ արտաժամյա աշխատանքի համար վարձատրությունը սովորական ժամավճարի հետ լինի առնվազն նույնը: Աշխատավարձը պետք է բավարար լինի աշխատողների հիմնական կարիքները բավարարելու և որոշակի հայեցողական եկամուտ ապահովելու համար: Աշխատավարձից նվազեցումները թույլատրվում են միայն ազգային օրենսդրությամբ սահմանված պայմաններով և սահմաններում կամ սահմանված կոլեկտիվ պայմանագրով կամ արբիտրաժային վճռով կամ վարչական որոշմամբ: Բիզնես գործընկերները յուրաքանչյուր աշխատողի պետք է տեղեկացնեն աշխատավարձի կառուցվածքի և վճարման ժամկետների մասին: Բիզնես գործընկերները երաշխավորում են, որ բոլոր աշխատողները ստանում են արտոնություններ, որոնք նախատեսված են կիրառելի օրենքով կամ կոլեկտիվ պայմանագրերով, ընկերությունների պայմանագրերով և այլ կիրառելի բանակցված անհատական կամ կոլեկտիվ պայմանագրերով:

Աշխատանքային Ժամեր.

Բիզնես գործընկերները պետք է կատարեն աշխատանքային ժամերին վերաբերող բոլոր տեղական օրենքների և կանոնակարգերի պահանջները, որոնք ոչ մի դեպքում չպետք է գերազանցեն միջազգայնորեն ճանաչված չափանիշներով, ինչպիսին, օրինակ, Աշխատանքի միջազգային կազմակերպությունն է, սահմանված առավելագույնը: Բիզնես գործընկերները չեն կարող սահմանել չափից դուրս երկար արտաժամյա աշխատանքային ժամեր: Մեկ շաբաթվա ընթացքում աշխատած ժամերի ընդհանուր քանակը, ներառյալ արտաժամյա աշխատանքի ժամերը, չի կարող գերազանցել օրենքով նախատեսված սահմանաչափը: Աշխատողներն իրավունք ունեն օգտվելու գործող օրենսդրությամբ սահմանված հանգստյան օրերի նվազագույն քանակից և յուրաքանչյուր յոթ օրը մեկ ունենալ առնվազն մեկ հանգստյան օր:

Միավորման ազատություն.

Բիզնես գործընկերները պետք է հարգեն և ճանաչեն աշխատողների՝ կոլեկտիվ բանակցություններ վարելու և իրենց ընտրությամբ աշխատանքային կազմակերպություններ ստեղծելու կամ միանալու իրավունքը՝ առանց որևէ պատժամիջոցի, խտրականության կամ հետապնդման: Անհրաժեշտության դեպքում Բիզնես գործընկերները պետք է աշխատողների ներկայացուցիչներին տրամադրեն իրենց իրավունքների իրացման համար համապատասխան միջոցներ: Աշխատողների ներկայացուցիչների նկատմամբ ահաբեկում, սպառնալիքներ կամ խտրական գործելառժ կիրառելն արգելվում է:

Առողջության և անվտանգության ապահովում.

LVMH Առողջության և անվտանգության կանոնադրության համաձայն՝ Բիզնես գործընկերներից ակնկալվում է իրենց աշխատողների համար ապահով և առողջ աշխատանքային միջավայրի ապահովում՝ խուսափելու համար այնպիսի ռիսկոս պատահարներից, մարմնական վնասվածքներից կամ վտանգներից, որոնք կարող են պատճառվել, կապված լինել կամ առաջանալ իրենց աշխատանքի հետևանքով, այդ թվում՝ սարքավորումների շահագործման, քիմիական արտադրանքի օգտագործման հետևանքով կամ աշխատանքի հետ կապված ճանապարհորդության ընթացքում: Ակնկալվում է, որ Բիզնես գործընկերները կստեղծեն ընթացակարգեր և դասընթացներ՝ հայտնաբերելու, խուսափելու և հնարավորինս մեղմելու անձնակազմի առողջության, հիգիենայի և անվտանգության համար ռիսկ ներկայացնող ցանկացած վտանգ: Բիզնես գործընկերներից պահանջվում է նվազագույնը պահպանել այս առնչությամբ կիրառելի տեղական և միջազգային բոլոր կանոնակարգերն ու օրենքները: Պետք է ձևակերպվեն և լայնորեն տարածվեն առողջապահության և անվտանգության հրահանգներ: Պետք է պարբերաբար գնահատվի աշխատողների կողմից դրանց պահանջներին համապատասխանությունը: Աշխատողները պետք է ապահովված լինեն իրենց գործունեությանը համապատասխանող պաշտպանիչ սարքավորումներով: Այս նույն սկզբունքները կիրառելի են Բիզնես գործընկերների կողմից տրամադրվող բնակարանների համար:

Տեղական համայնքների և տեղական բնակչության պաշտպանություն.

Որպես ողջ աշխարհում ներկայացված պատասխանատու և հանձնառու խումբ՝ LVMH խումբը ձգտում է դրական ազդեցություն ունենալ այն հասարակությունների վրա և այն տարածաշրջաններում, որտեղ գործում է, ինչպես նաև կանխել տեղական համայնքներին հասցվող ցանկացած վնաս և իր Բիզնես գործընկերներից պահանջում է կիրառել նույն գործելաոճը: Բնիկ բնակչության հետ աշխատելիս, ինչպես սահմանված է Բնիկ Ժողովուրդների իրավունքների մասին Միավորված ազգերի կազմակերպության հռչակագրով, Բիզնես գործընկերները պետք է ձեռք բերեն ազատ, նախնական և տեղեկացված համաձայնություն (FPIC) և ապահովեն մարդու իրավունքների պաշտպանության նրանց կարողությունները:

Բնապահպանական համապատասխանությունն էվ իրականացում

LVMH Group-ը սահմանել է բնապահպանական ռազմավարություն և ձեռնարկում է կոնկրետ միջոցառումներ շրջակա միջավայրը պաշտպանելու համար հատուկ ծրագրի շրջանակներում, որը ներառում է համագործակցություն իր Բիզնես գործընկերների հետ՝ սպահովելու լավագույն փորձի կիրառումը մատակարարման ողջ շղթայում:

LVMH խումբը Միավորված ազգերի կազմակերպության Գլոբալ համաձայնագրի անդամ է 2003 թվականից և ակնկալում է, որ իր Բիզնես գործընկերները հանձնառու կլինեն այս պարտավորությանը: Այն խրախուսում է նրանց նախաձեռնությունները՝ նվազեցնելու իրենց գործունեության բնապահպանական ազդեցությունը՝ օգտագործելով լավագույն բնապահպանական լուծումները:

- կիրառել նախազգուշական մոտեցում բնապահպանական մարտահրավերներին,
- ձեռնարկել նախաձեռնություններ՝ խթանելու շրջակա միջավայրի նկատմամբ ավելի մեծ պատասխանատվություն,
- խրախուսել էկոլոգիապես մաքուր տեխնոլոգիաների զարգացումն ու տարածումը:

LVMH խումբը խրախուսում է իր Բիզնես գործընկերներին կիսել իրենց բնապահպանական տվյալները խմբի այն կազմակերպությունների հետ, որոնց հետ նրանք գործարար հարաբերություններ ունեն:

LVMH խումբը պահանջում է, որ իր Բիզնես գործընկերները հարգեն տեղական և միջազգային բնապահպանական օրենքները, կանոնակարգերը և լավագույն մասնագիտական ստանդարտները, ստանան բոլոր անհրաժեշտ բնապահպանական թույլտվությունները և կարողանան ապացուցել հետևյալ կետերի արդյունավետ իրականացումն այնտեղ, որտեղ կիրառելի է.

Գործունեություն (արտադրական տեղամասեր, արտադրություն...)

- Գործող ստանդարտներին համապատասխան ստեղծված բնապահպանական կառավարման համակարգի կիրառում, հատկապես 50-ից ավելի աշխատող ունեցող ընկերությունների համար,
- Իրենց արտադրական տեղամասերի և արտադրական ռեսուրսների բնապահպանական գործունեության բարելավում, մասնավորապես՝ թափոնների պատշաճ կառավարման, օդի, կեղտաջրերի և հողի (այդ թվում՝ ջրատարների) աղտոտվածության վերացման, ջերմոցային գազերի արտանետումների կրճատման

միջոցով՝ շեշտը դնելով վերականգնվող էներգիայի օգտագործման վրա, ջրի և էներգիայի սպառման նվազեցման վրա,

- Միջոցառումների իրականացում՝ ապահովելու շրջակա միջավայրի վրա անմիջական ազդեցություն ունեցող գործունեությունն իրականացնող աշխատողների վերապատրաստումը, մասնագիտացումը և պահանջվող ռեսուրսների տիրապետումը՝ վերոհիշյալ բնապահպանական պարտավորությունների մասով իրենց աշխատանքի արդյունավետ իրականացման համար, հատկապես ավելի քան 50 աշխատող ունեցող ընկերությունների համար:

Յուրաքանչյուր, բաղադրիչներ, արտադրանք և փայթեթավորում.

- Օժանդակություն բնապահպանական գործունեության շարունակական բարելավմանը՝ LVMH խմբի արտադրանքի կյանքի ցիկլի ողջ ընթացքում: Օրինակ՝ Բիզնես գործընկերները պարտավորվում են առավել պատասխանատու տարբերակների (հավաստագրված նյութեր, վերամշակված նյութեր, վերականգնողական գյուղատնտեսական պրակտիկայով ստացված նյութեր...) ողջամիտ առկայության դեպքում դրանցով կիսվել LVMH խմբի կազմում գործող այն կազմակերպությունների հետ, որոնց հետ գործարար հարաբերություններ ունեն,
- Միջոցառումներ՝ ապահովելու արտադրանքի և հումքի անվտանգ քիմիական կառավարումը և քիմիական համապատասխանությունը կիրառելի կանոնակարգերին և լավագույն մասնագիտական ստանդարտներին, այդ թվում՝ LVMH Սահմանափակ նյութերի ցանկին,
- Միջոցառումներ՝ ուղղված կենսաբազմազանության պահպանմանը և համապատասխան բնապահպանական միջազգային չափանիշների և կանոնակարգերի պահանջների կատարմանը, ինչպիսին է՝ CITES-ը,
- Միջոցառումներ՝ ապահովելու ապօրինի ծառահատումների կամ բարձր ռիսկ ունեցող տարածքներում իրականացվող ծառահատումների հետ ուղղակի կամ անուղղակի որևէ առնչություն ունեցող դեպքերի բացառումը,
- Միջոցառումներ՝ ուղղված խիստ սակավաշուր տարածքներից ջրի մատակարարումների կանխմանը,
- Միջոցառումներ՝ ուղղված հսկողության, հումքի ծագման վերաբերյալ տեղեկատվության փոխանակման և օգտագործվող հումքի և նյութերի համապատասխանության ապահովմանը,
- Միջոցառումներ մատակարարման ողջ շղթայում՝ ուղղված կենդանիների բարեկեցությունը և LVMH Կենդանական հումքի կանոնադրության մեջ սահմանված պահանջների կատարումն ապահովելուն:

Կանաչ ՏՏ.

LVMH խումբը նպատակ ունի նվազեցնելու շրջակա միջավայրի վրա իր տեղեկատվական համակարգերի թողած ազդեցությունը: Բիզնես գործընկերները պետք է թափանցիկ լինեն խմբին տրամադրվող իրենց ՏՏ լուծումների՝ շրջակա միջավայրի վրա ազդեցության վերաբերյալ և, անհրաժեշտության դեպքում, համագործակցեն այդ ազդեցությունը նվազեցնելու համար:

Էթիկայի եվ գործարար բարեվարքության պահանջներ

LVMH խումբն իր Բիզնես գործընկերներից պահանջում է իրենց բիզնես գործունեության ընթացքում ցուցաբերել օրինակելի բարեվարքություն: Խումբն ակնկալում է, որ իր Բիզնես գործընկերներն իրենց բիզնեսն իրականացնելիս կգործեն տեղական, ազգային և միջազգային գործող օրենքներին և կանոնակարգերին համապատասխան, մասնավորապես հետևյալ ոլորտներում՝ պայքար կոռուպցիայի դեմ, միջազգային պատժամիջոցների հարգում, փողերի լվացման դեմ պայքար, մրցակցության հարգում, ինսայդերական առևտրի կանխարգելում և անձնական տվյալների պաշտպանություն:

Կոռուպցիայի բոլոր ձևերի արգելք.

LVMH խումբը կոռուպցիայի և ազդեցիկ դիրքի չարաշահման նկատմամբ կիրառում է զրոյական հանդուրժողականության քաղաքականություն: Խումբն ակնկալում է, որ իր Բիզնես գործընկերները կձեռնարկեն համապատասխան միջոցներ՝ կանխելու, հայտնաբերելու և կարգապահական պատասխանատվության ենթարկելու իրենց գործունեության ընթացքում ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն դրսևորվող կոռուպցիայի, կաշռակերության կամ ազդեցիկ դիրքի չարաշահման ցանկացած դեպք: Սա ներառում է ընթացակարգերի այսպես կոչված դյուրացման համար պետական պաշտոնյաներին սովորական, ամենօրյա գործողությունների կատարման դիմաց վճարների կամ այլ արտոնությունների տրամադրման արգելքը:

Նվերներ և հյուրասիրություններ.

Երբ խոսքը վերաբերում է նվերներին և հյուրասիրություններին, պետք է զգույշ լինել, քանի որ դրանք կարող են օգտագործվել կոռուպցիայի կամ ազդեցիկ դիրքի չարաշահման համար: Ցանկացած նվեր կամ հյուրասիրություն, լինի առաջարկվող կամ ստացված, պետք է լինի ողջամիտ բնույթով և արժեքով, առաջարկվի և ընդունվի լիակատար թափանցիկությամբ, լինի պատահական, չառաջարկվի բանակցությունների, մրցույթների կամ մրցակցային սակարկությունների ժամանակ, առաջարկվի բիզնեսի համատեքստում և ոչ դրա դիմաց ինչ-որ բան ստանալու ակնկալիքով:

Շահերի բախման կանխարգելում.

Բիզնես գործընկերները պետք է գործադրեն ամեն ջանք՝ կանխելու այնպիսի իրավիճակների առաջացումը, որոնք ստեղծում են փաստացի, ենթադրյալ կամ հնարավոր շահերի բախում LVMH խմբի որևէ անդամի հետ իրենց գործարար հարաբերություններում:

Փողերի լվացման արգելք.

Գործընկերները պետք է ձեռնարկեն բոլոր համապատասխան միջոցները՝ կանխելու իրենց գործունեության օգտագործումը որպես փողերի լվացման միջոց:

Մրցակցային օրենսդրության հարգում.

Բիզնես գործընկերները պարտավորվում են ձեռնարկել բոլոր համապատասխան միջոցները՝ կանխելու գերիշխող դիրքի չարաշահումը, ինչպես նաև հակամրցակցային համաձայնագրերը կամ համաձայնեցված գործելակերպերը, ինչպիսիք են՝ գների սահմանումը, արտադրության ծավալների սահմանափակումը, շուկայի կամ հաճախորդների բաշխումը, մրցակիցների միջև բոյկոտները կամ ֆիքսված կամ նվազագույն վերավաճառքի գների սահմանումը:

Ինսայդերական առևտրի կանխարգելում.

Բիզնես գործընկերները պետք է ձեռնապահ մնան LVMH - Moët Hennessy Louis Vuitton SE («LVMH բաժնետոմսեր») բաժնետոմսերի, ինչպես նաև դրանց հետ կապված ցանկացած ածանցյալ գործիքների կամ այլ ֆինանսական գործիքների վաճառքից կամ առքից՝ հիմնվելով ուղղակիորեն կամ անուղղակիորեն ստացված ներքին տեղեկատվության վրա:²

Գաղտնիություն.

Բիզնես գործընկերները պարտավորվում են ձեռնարկել բոլոր անհրաժեշտ միջոցները՝ երաշխավորելու մասնագիտական գաղտնիքների և ոչ հրապարակային այլ տեղեկատվության գաղտնիությունը, որոնք նրանք ստանում են կամ որոնք նրանց հասնելի են դառնում LVMH խմբի հետ իրենց գործարար հարաբերությունների ընթացքում:

Գաղտնիություն և անձնական տվյալների պաշտպանություն.

Գործընկերները պետք է ձեռնարկեն բոլոր համապատասխան միջոցները՝ գաղտնիության և անձնական տվյալների պաշտպանությանը վերաբերելի բոլոր կիրառելի օրենքների և կանոնակարգերի պահանջներին համապատասխանելու համար:

Արհեստական ինտելեկտ.

Մատուցվող ծառայությունների համատեքստում դիտարկվող արհեստական ինտելեկտի (ավանդական կամ գեներացնող) ցանկացած օգտագործման մասին Բիզնես գործընկերները պետք է նախապես տեղեկացնեն LVMH խմբի այն կազմակերպություններին, որոնց հետ Բիզնես գործընկերները գործարար հարաբերությունների մեջ են: Դրանք պետք է համապատասխանեն արհեստական ինտելեկտի վերաբերյալ բոլոր գործող օրենքներին և կանոնակարգերին: Բիզնես գործընկերները պետք է պատասխանատու մոտեցում ցուցաբերեն խմբին տրամադրվող կամ խմբի համար մատուցվող ծառայությունների համատեքստում օգտագործվող արհեստական ինտելեկտի առնչությամբ: Նրանք նաև պարտավորվում են չօգտագործել խմբի տվյալները՝ իրենց արհեստական ինտելեկտի

² LVMH-ի բաժնետոմսերի հետ կապված ֆինանսական գործիքները ներառում են Christian Dior SE-ի բաժնետոմսերը:

համակարգերը կամ մոդելները սեփական նպատակների համար ուսուցանելու համար, բացառությամբ իմբի կամ իմբի համապատասխան մարմինների նախնական գրավոր համաձայնության:

Մաքսային և անվտանգության մարմիններ.

Գործընկերները պետք է պահպանեն գործող մաքսային օրենքները և կանոնակարգերը, այդ թվում՝ ներմուծման հետ կապված օրենքներն ու կանոնակարգերը, և ներմուծող երկիր ապրանքների փոխադրման արգելքը:

Առևտրային սահմանափակումներ և միջազգային պատժամիջոցներ.

Գործընկերները պետք է հարգեն բոլոր կիրառելի միջազգային առևտրային սահմանափակումները և տնտեսական և առևտրային պատժամիջոցները, ինչպես նաև արտահանման և ներմուծման հսկողության վերաբերյալ բոլոր կիրառելի օրենքներն ու կանոնակարգերը:

Ակտիվների պաշտպանություն.

Բիզնես գործընկերներից պահանջվում է ձեռնարկել բոլոր անհրաժեշտ միջոցները՝ պաշտպանելու իմբի մաս կազմող և իրենց հետ գործարար հարաբերությունների մեջ գտնվող կազմակերպությունների ռեսուրսներն ու ակտիվները, մասնավորապես՝ նրանց ապրանքանիշի պատկերը և մտավոր սեփականության իրավունքները:

Հրապարակային հայտարարություններ.

Բիզնես գործընկերներից ակնկալվում է չափազանց ուշադիր լինել իրենց հրապարակային, մասնավորապես համացանցում և սոցիալական ցանցերում արվող հայտարարություններում և երաշխավորել, որ այդ հայտարարություններից ոչ մեկը չվերագրվի LVMH իմբին պատկանող որևէ կազմակերպության կամ նրանց բաժնետերերին, տնօրեններին, պաշտոնյաներին կամ աշխատակիցներին, և դրանք կհամապատասխանեն գաղտնիության պահպանման և մասնագիտական գաղտնիքների նկատմամբ հարգանք ցուցաբերելու իրենց պարտավորություններին:

Տեղեկատվության թափանցիկություն.

Բիզնես գործընկերներից պահանջվում է հստակ և ճշգրիտ տեղեկատվություն տրամադրել օգտագործվող մեթոդների և ռեսուրսների, արտադրական տեղամասերի և մատակարարվող ապրանքների կամ ծառայությունների բնութագրերի վերաբերյալ, ինչպես նաև գերծ մնալ ապակողմնորոշող հայտարարություններից:

ԵՆԹԱԿԱՅՄԱՆԱԳՐԻ ԿՆՔՈՒՄ

Բիզնես գործընկերները չեն կարող LVMH խմբի և/կամ նրա կազմակերպությունների հանդեպ իրենց պարտավորություններից որևէ մեկը ենթապայմանագրով փոխանցել որևէ այլ կողմի, եթե LVMH-ն կամ համապատասխան կազմակերպությունը նախապես գրավոր համաձայնագրով թույլ չեն տվել նման ենթակապայմանագրի կնքումը:

Բիզնես գործընկերները պետք է ապահովեն, որ իրենց ենթակապալառուները պահպանեն սույն Կանոնագրքով սահմանված սկզբունքները:

ԲԻԶՆԵՍ ԳՈՐԾԸՆԿԵՐՆԵՐԻ ԲՈՂՈՔԱՐԿՄԱՆ ՄԵԽԱՆԻԶՄ և LVMH ԹԵԺ ԳԻԾ

Բիզնես գործընկերների բողոքարկման մեխանիզմը կամ նախազգուշացման համակարգը.

Բիզնես գործընկերները պետք է ստեղծեն գործընթացներ կամ մեխանիզմներ, որոնց միջոցով աշխատողները և շահագրգիռ կողմերը կարող են բարձրացնել մտահոգիչ խնդիրները՝ չվախենալով վրեժխնդրությունից կամ բացասական ազդեցությունից:

LVMH թեժ գիծ.

Բիզնես գործընկերների և նրանց աշխատակիցների համար հասանելի է LVMH թեժ գիծը, որն իրենից ներկայացնում է առցանց հարթակ, որը գաղտնի և անվտանգ միջոց է LVMH-ի Վարվեցողության կանոնագրքի, ուղեցույցների, սկզբունքների և քաղաքականության և/կամ կիրառելի օրենքների խախտումների (կամ խախտումների ռիսկի) մասին բարեխղճորեն գեկուցման համար Հաղորդումները մշակվում են այնպես, ինչպես նկարագրված է LVMH խմբի թեժ գծի քաղաքականության մեջ, որը հասանելի է հետևյալ հղմամբ՝ <https://www.lvmh.com/lvmh-alert-line/>: Միայն վարքագծի մասին բարեխղճորեն արված գեկույցն ազդեցություն չի ունենա LVMH խմբի հետ Բիզնես գործընկերոջ հարաբերությունների վրա:

LVMH-ի թեժ գծին, որը նաև հասանելի է LVMH խմբի աշխատակիցների և այլ արտաքին շահագրգիռ կողմերի համար, հնարավոր է մուտք գործել [LVMH.com](https://alertline.lvmh.com) կայքի միջոցով կամ ուղղակիորեն՝ <https://alertline.lvmh.com>:

Չամապատասխանությունը կանոնագրքին

LVMH խմբի կազմակերպություններից յուրաքանչյուրն իրեն իրավունք է վերապահում վերահսկելու Բիզնես գործընկերների կողմից սույն Կանոնագրքով սահմանված սկզբունքների պահպանումը: Ցանկացած աուդիտ կառնչվի LVMH խմբի համապատասխան կազմակերպության և Բիզնես գործընկերոջ միջև գործարար հարաբերություններին և կիրականացվի LVMH խմբի կազմակերպությունների կամ պատշաճ լիազորված երրորդ անձանց կողմից: Եթե Բիզնես գործընկերը, համաձայն օրենքի, ունի որոշակի մասնագիտական պարտավորություններ, ապա ցանկացած աուդիտ կիրականացվի՝ հաշվի առնելով այդ մասնագիտական պարտավորությունները:

Եթե Բիզնես գործընկերը լիազորված է իր պարտավորություններից որևէ մեկը վերոհիշյալ «Ենթապայմանագրի կնքում» բաժնում սահմանված պայմանների պահպանմամբ փոխանցելու ենթակապալառույին, ապա այդ Բիզնես գործընկերը պարտավորվում է վերահսկել իր ենթակապալառուի կողմից սույն Կանոնագրքով սահմանված սկզբունքների պահպանումը և լիովին համագործակցել LVMH Group-ի կողմից իրականացված աուդիտին:

Բիզնես գործընկերները ըստ պահանջի պետք է տրամադրեն ցանկացած օժանդակ փաստաթուղթ կամ տեղեկատվություն, որը հաստատում է սույն Կանոնագրքի պահանջների կատարումը:

Բիզնես գործընկերները պետք է պարտավորվեն բարելավել կամ շտկել հայտնաբերված թերությունները: Անհամապատասխանության ինդիկատորները լուծելու համար LVMH խմբի կազմակերպությունները կարող են նաև աջակցել Բիզնես գործընկերներին լավագույն փորձի ներդրման և կիրառման հարցում:

Բիզնես գործընկերոջ կողմից սույն Կանոնագրքի պահանջների չկատարման դեպքում LVMH խմբի յուրաքանչյուր կազմակերպություն, որը գործարար հարաբերություններ ունի այդ Բիզնես գործընկերոջ հետ, իրեն իրավունք է վերապահում պահանջել շտկել խախտումները, կասեցնել գնումները, հրաժարվել ցանկացած գնման պատվերի համաձայն կատարված առաքումից և վերադարձնել Բիզնես գործընկերոջ ցանկացած ապրանք և չընդունել այն մինչև չշտկվեն անհամապատասխանությունները, ինչպես նաև ի լրումն այդ կազմակերպության(ների) համար հասանելի ցանկացած այլ իրավունքների կամ պաշտպանության միջոցների՝ կարող է դադարեցնել իր գործարար հարաբերություններն այդ Բիզնես գործընկերոջ հետ:

Երախտագիտության խոսք

Որպես LVMH խմբում գտնվող կազմակերպության հետ բիզնես վարելու պայման, ստորև բերված Բիզնես գործընկերը հավաստում է, որ կպահպանի սույն Կանոնագրքի պահանջները:

Կատարված է այս _____ (օր) _____ (ամիս), _____ (տարի) դրությամբ:

Անունը՝ _____

Հասցեն՝ _____

ՀՏՀՀ՝ _____

Երկաշաղկապի անունը և պաշտոնը՝ _____

Երկաշաղկապի Ստորագրություն՝ _____

Կնիք (առկայության դեպքում). _____

TIFFANY & CO.

LVMH ընկերության Մատակարարների և Բիզնես գործընկերների Գործարար Էթիկայի կանոնների Հավելված

Ի լրումն LVMH ընկերության Մատակարարների և Բիզնես գործընկերների Գործարար Էթիկայի Կանոնների («Կանոններ») ամրագրված սկզբունքների՝ ներքոստորագրյալ մատակարարը, վաճառողը, խորհրդատու, դիստրիբյուտորը, մանրածախ վաճառողը, բրոքերը, վարձատու, համատեղ ձեռնարկության գործընկերը կամ այլ մասնագետ կամ ներկայացուցիչ (իր դուստր ու փոխկապակցված ձեռնարկությունների հետ, «Գործընկեր») համաձայնում է հետևել սույն Հավելվածում («Կանոնների սույն Հավելվածում») շարադրված սկզբունքներին և պահանջներին՝ «Tiffany & Co.» ընկերությանը և նրա դուստր ձեռնարկությունների համար (միասնաբար՝ «Tiffany») ապրանքներ և ծառայություններ արտադրելիս և դրանք մատակարարելիս: Գործընկերը հասկանում է, որ Կանոնների սույն Հավելվածն օգտագործվում է ի լրումն Կանոններին և «Tiffany & Co. » ընկերության՝ Համապատասխանության Քաղաքականությունների ցանկացած այլ Հավելվածների՝ ստորագրված Գործընկերոջ կողմից (կամ կցված «Tiffany» ընկերության հետ որևէ պայմանագրի), և որ Կանոնների սույն Հավելվածի կամ այդպիսի Համապատասխանության Քաղաքականությունների Հավելվածների միջև որևէ հակասության կամ անհամապատասխանության դեպքում «Tiffany» ընկերության հետ իրականացվող բիզնեսի նկատմամբ կկիրառվի Գործարար Էթիկայի ամենաբարձր ստանդարտը:*

1. Լրացուցիչ աշխատանքային նորմեր

Ի լրումն Կանոնների «Աշխատանքային նորմերի և սոցիալական պատասխանատվության» նորմերի՝ «Tiffany» ընկերությունը ուղղակիորեն արգելում է Գործընկերներին օգտագործել դատապարտյալների աշխատուժը և խտրականություն դրսևորել՝ հիմնված ընտանեկան կարգավիճակի, երեխաների առկայության, վետերանի կարգավիճակի կամ գործող օրենսդրության համաձայն՝ խտրականության որևէ այլ հիմքի հիման վրա: «Tiffany» ընկերությունը Գործընկերներից նաև պահանջում է քայլեր ձեռնարկել աշխատակիցների և այցելուների անվտանգությունն ու ապահովությունն ապահովելու համար (ի լրումն արտադրանքի և նյութերի կորուստը, վնասը կամ գողությունը կանխելու համար ձեռնարկվող միջոցների), ինչպես նաև ապահովելու մարդու իրավունքների պաշտպանությունը՝ անվտանգության ապահովման հետ կապված իր գործունեության բոլոր առումներում (ներառյալ անվտանգության ապահովման անձնակազմի, աշխատակիցների և այցելուների միջև փոխհարաբերությունները): Եթե կիրառելի է, Գործընկերներին խրախուսվում է անվտանգության ապահովման միջոցառումներ իրականացնելիս հետևել Անվտանգության և մարդու իրավունքների կամավոր սկզբունքներին: Ինչ վերաբերում է արտաժամյա աշխատանքի վարձատրությանը, «Tiffany» ընկերության Գործընկերները պետք է վճարեն սովորական ժամավճարի 125%-ից ոչ պակաս՝ համաձայն ԱՄԿ-ի կոնվենցիաների, եթե համապատասխան երկրում արտաժամյա աշխատանքի վարձատրության նվազագույն դրույքաչափ սահմանված չէ:

*«Tiffany» ընկերության՝ արտադրության և մատակարարման շղթայի գործընկերների համար լրացուցիչ պահանջները և ուղեցույցները կարելի է գտնել *Tiffany ընկերության Մատակարարների Գործարար Էթիկայի ուղեցույցում*:

2. Հեռագծելիության լրագրագիտական հիմունքներ

Ի լրումն Կանոնների «Բնապահպանական պահանջներին համապատասխանությունը և արտադրողականությունը» բաժնի ստանդարտների՝ «Tiffany» ընկերության՝ արտադրության և մատակարարման շղթայի գործընկերներին խրախուսվում է հետևել ՏՀՁԿ-ի՝ համապատասխանության ստուգման չափանիշներին և հասնել լիարժեք հեռագծելիության իրենց մատակարարման շղթայում: Գործընկերները պարտավորվել են հետևել «Tiffany» ընկերության՝ աղբյուրի երաշխավորման բոլոր ընթացակարգերին և աղբյուրների վերաբերյալ այլ պահանջներին, որոնք ժամանակ առ ժամանակ սահմանվում են «Tiffany» ընկերության կողմից նյութերի աղբյուրների վերաբերյալ: Բացի այդ, գործընկերները պետք է ունենան և հետևեն փողերի լվացման դեմ պայքարի քաղաքականությանը՝ համաձայն այն շուկաների չափանիշներին, որտեղ նրանք գործում են:

3. Tiffany ընկերության անանուն թեժ գծի

Բացի LVMH ընկերության անանուն թեժ գծից, «Tiffany» ընկերության աշխատակիցները և շահագրգիռ կողմերը կարող են օգտվել «Tiffany» ընկերության հատուկ անանուն թեժ գծից (որը հասանելի է Tiffany.com կայքի միջոցով կամ <https://tiffany.ethicspoint.com> հասցեով): «Tiffany» ընկերության Գործընկերները կարող են «Tiffany» ընկերության անանուն թեժ գծով (ի լրումն կամ որպես այլընտրանք LVMH ընկերության անանուն թեժ գծի կամ «Tiffany» ընկերությունում իրենց կոնտակտային անձանց) տեղեկացնել ցանկացած պահանջների, հրահանգների, սկզբունքների, քաղաքականությունների կամ կիրառելի օրենքների կամ կանոնակարգերի խախտումների (կամ խախտումների ռիսկերի) և այլ լուրջ հարցերի կամ մտահոգությունների մասին: Հնարավոր սխալ վարքագծի մասին բարեխոհորեն տեղեկացնելը չի ազդի Գործընկերոջ՝ «Tiffany» ընկերության հետ հարաբերությունների վրա: «Tiffany» ընկերության անանուն թեժ գծով ներկայացվող բոլոր տեղեկացումները կմնան անանուն՝ բացառությամբ այն դեպքերի, երբ զանգահարողը ցանկանում է, որ իր անունը նույնականացվի, երբ վտանգված են անձի կենսական շահերը կամ երբ նույնականացումը պահանջվում է օրենքով:

4. Տարածման, վերահսկման և կիրառման լրագրագիտական հիմունքներ

«Tiffany» ընկերության Գործընկերները պատասխանատու են իրենց գործունեության ընթացքում Կանոնները և սույն՝ Կանոնների Հավելվածը հասկանալու և կիրառելու համար, և, համապատասխանաբար, պետք է Կանոնները և Կանոնների սույն Հավելվածը տրամադրեն բոլոր աշխատակիցներին՝ տեղական բոլոր կիրառելի լեզուներով և ինքնուրույն վերահսկվեն: Գործընկերները նաև պատասխանատվություն են կրում՝ ապահովելու, որ ցանկացած հաստատված ենթակապալառուները հասկանան և հետևեն Կանոններին և Կանոնների սույն Հավելվածին: Կանոնների «Վերահսկողություն և տեղեկատվության հասանելիություն» բաժնի համապատասխան լիազորված ցանկացած հսկողության կամ աուդիտի ընթացքում «Tiffany» ընկերությունը պահանջում է, որ Գործընկերոջ աշխատակիցները կարողանան ազատ հաղորդակցվել ղեկավարության ներկայությունից դուրս և առանց վրեժխնդրության սպառնալիքի: Չնայած «Tiffany» ընկերությունը ձգտում է համագործակցել իր Գործընկերների հետ՝ գործունեության պատասխանատու իրականացման շարունակական բարելավման նպատակով, «Tiffany» ընկերությունն իրեն իրավունք է վերապահում չեղարկել չկատարված գնման պատվերները, կասեցնել ապագա գնումների պայմանագրերը կամ դադարեցնել իր հարաբերությունները Գործընկերոջ հետ, երբ հանգամանքները դա կպահանջեն:

Գործընկերոջ հաստատումը

Ստորագրված է առ _____ (օր) _____ (ամիս), _____ (տարի) դրությամբ

Գործընկերոջ անվանումը՝ _____

Գործընկերոջ հասցեն՝

Գործընկերոջ DUNS #-ը՝ _____

Գործընկերոջ ներկայացուցչի անուն-ազգանունը և պաշտոնը՝

Գործընկերոջ ներկայացուցչի ստորագրությունը՝ _____

Կտրել (եթե կիրառելի է)՝ _____